

ذكر السلطان ناصر الدين بن السلطان شمس الدين ولما خلعت رضية ولي ناصر الدين اخوها الاصغر واستقل بالملك مدة ثم ان رضية وزوجها خالفا عليه وركبا في مماليكهما ومن تبعهما من اهل الفساد وتهيبا لقتاله وخرج ناصر الدين ومعه مملوكه النايب عنه غياث الدين بلبس متنول الملك بعدة فوقع اللقاء وانهزم عسكر رضية وفرت بنفسها فادركها الجوع واجهدها الاعياء فقصدت حرثا رآته يجرت الارض فطلبت منه ما تاكله فاعطاها كسرة خبز فاكلتها وغلب عليها النوم وكانت في زي الرجال فلما نامت نظر اليها الحرث وهي نائمة فرأى تحت ثيابها قباء مرصعا فعم انها امرأة فقتلها وسلبها وطرد فرسها ودفنها

HISTOIRE DU SULTAN NÂCIR EDDÎN, FILS DU SULTAN CHEMS EDDÎN.

Après la déposition de Radhiyah, son frère cadet Nâcir eddîn monta sur le trône et posséda quelque temps l'autorité souveraine; ensuite, Radhiyah et son mari se révoltèrent contre lui, montèrent à cheval, accompagnés de leurs esclaves et des malfaiteurs qui voulurent les suivre, et se préparèrent à le combattre. Nâcir eddîn sortit de Dihly avec son esclave et lieutenant Ghiyâth eddîn Balaban, celui-là même qui devint maître du royaume après lui. Le combat s'engagea, l'armée de Radhiyah fut mise en déroute, et elle-même prit la fuite; elle fut surprise par la faim et accablée de fatigue; en conséquence, elle se dirigea vers un laboureur qu'elle vit occupé à cultiver la terre, et lui demanda quelque chose à manger. Il lui donna un morceau de pain, qu'elle dévora, après quoi le sommeil s'empara d'elle. Or Radhiyah était revêtue d'un habit d'homme; lorsqu'elle fut endormie, le laboureur la considéra, et vit, sous ses vêtements, une tunique brodée d'or et de perles; il s'aperçut que c'était une femme, la tua, la dépouilla, chassa